

HTX 2030

3A2808D

RU

– Для переносных безвоздушных и пневматических аппаратов для распыления архитектурных покрытий на водной основе с помощью нижнего насоса для нанесения покрытий –
 – Для безвоздушных аппаратов для распыления архитектурных покрытий и красок с помощью верхнего насоса для нанесения покрытий –



ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прочтите все содержащиеся в данном руководстве предупреждения и инструкции. Сохраните эти инструкции.

Номер модели. 257369

Максимальное рабочее давление.

Нижний насос для нанесения покрытий.

6,9 МПа (69 бар, 1000 фунтов на кв. дюйм)

Верхний насос для нанесения покрытий.

22,8 МПа (228 бар, 3300 фунтов на кв. дюйм)

Сопутствующие руководства

313891 – эксплуатация (французский язык)

313893 – эксплуатация (испанский язык)

313889 – ремонт (английский язык)

313892 – ремонт (французский язык)

313893 – ремонт (испанский язык)

313890 – детали

313895 – аппликатор HTX 2030 с гибкой головкой и распылительной штангой (английский язык)

313896 – аппликатор HTX 2030 с гибкой головкой и распылительной штангой (французский язык)

313897 – аппликатор HTX 2030 с гибкой головкой и распылительной штангой (испанский язык)

310894 – поршневой насос (верхний)

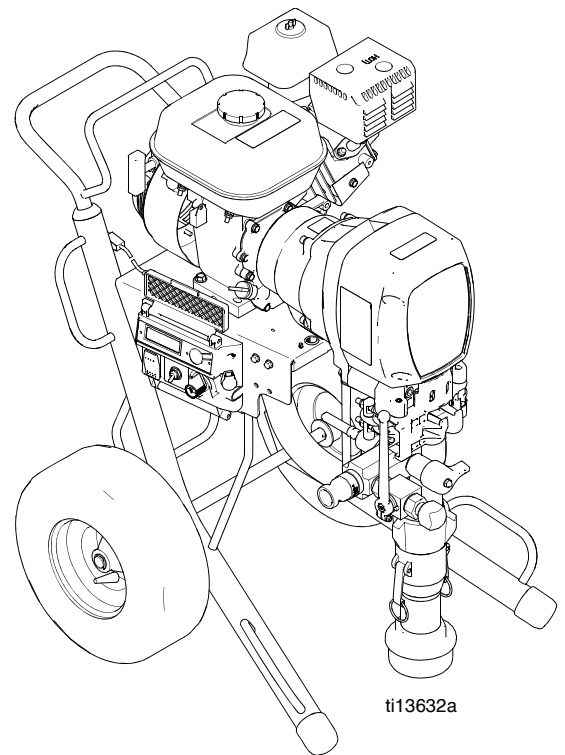
308491 – безвоздушный распылительный пистолет для текстурных покрытий

313537 – аппликатор HTX 2030 (английский язык)

313603 – аппликатор HTX 2030 (китайский язык)

313908 – аппликатор HTX 2030 (французский язык)

313911 – аппликатор HTX 2030 (испанский язык)










Содержание




Содержание	2
Предупреждения	3
Краткое описание	5
НТХ 2030 с нижним насосом для нанесения покрытий (257369)	5
Верхний насос для нанесения покрытий (комплект 24В140)	6
Идентификация компонентов.	
распылитель	7
Идентификация компонентов.	
аппликатор нижнего насоса	8
Процедура снятия давления	9
Аппликатор (насос нижнего насоса)	9
Распылительный пистолет (верхний насос для нанесения покрытий)	9
Запуск двигателя	10
Подготовка к работе	11
Очистка	15
Цифровая система слежения (DTS)	18
Главное меню	18
Вспомогательное меню. режим работы с сохраненными данными	19
Сообщения на цифровом дисплее	20
Техническое обслуживание	21
Технические характеристики	22
Габариты	22
Для заметок	23
Стандартная гарантия компании Graco	24

Предупреждения

Следующие предупреждения относятся к установке, эксплуатации, заземлению, техническому обслуживанию и ремонту данного оборудования. Символом восклицательного знака отмечены предупреждения общего характера, а знак опасности указывает на риск, связанный с определенной процедурой. Эти символы отсылают читателя к этим предупреждениям. Кроме этого в настоящем руководстве при необходимости могут использоваться предупреждения, касающиеся определенных продуктов.

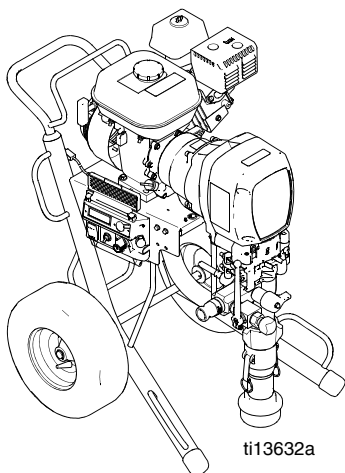
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
	<p>ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА И ПОЖАРА</p> <p>В рабочей области легковоспламеняющиеся газы, такие как испарения растворителей или краски, могут загореться или взорваться. Для предотвращения возгораний и взрывов необходимо соблюдать указанные ниже меры предосторожности.</p> <ul style="list-style-type: none"> Используйте оборудование только в хорошо вентилируемых зонах. Не заправляйте бензобак при включенном или нагретом двигателе; остановите двигатель и дайте ему остыть. Горючее огнеопасно и может загореться или взорваться в случае попадания на горячую поверхность. Когда для промывки или чистки используется горючая жидкость, распылитель должен находиться на расстоянии 6 м (20 футов) от взрывоопасных паров. Устраните все возможные причины воспламенения, такие как сигнальные лампы, сигареты, переносные электролампы и синтетическую спецодежду (потенциальная опасность статического разряда). В рабочей области не должно быть мусора, а также растворителей, ветоши и бензина. При наличии легковоспламеняющихся газов не подключайте и не отключайте кабели питания, не пользуйтесь переключателями, не включайте и не выключайте освещение. Все оборудование и токопроводящие объекты в рабочей области должны быть заземлены. См. инструкции по заземлению. Пользуйтесь только заземленными шлангами. Если пистолет направлен в заземленную емкость, плотно прижимайте его к краю этой емкости. Если появится искра статического разряда или вы почувствуете разряды электрического тока, немедленно прекратите работу. Не используйте оборудование до выявления и устранения проблемы.
 	<p>ОПАСНОСТЬ ПРОКОЛА КОЖИ (РАСПЫЛИТЕЛЬНЫЙ ПИСТОЛЕТ)</p> <p>Струя жидкости из пистолета, разрывов в шлангах или деталях способна пробить кожу. Поврежденное место может выглядеть просто как порез, но это серьезная травма, которая может привести к ампутации. Немедленно обратитесь за хирургической помощью.</p> <ul style="list-style-type: none"> Запрещается направлять пистолет в сторону людей и любых частей тела. Не кладите руку на сопло распылительного наконечника. Не пытайтесь остановить или отклонить утечку руками, другими частями тела, перчаткой или ветошью. Не осуществляйте распыление без установленного защитного устройства для наконечника и без включенной блокировки пускового курка. Устанавливайте блокировку включения в перерывах между работами. Выполняйте описанную в этом руководстве процедуру снятия давления при остановке распыления и перед чисткой, проверкой или обслуживанием оборудования.
 	<p>ОПАСНОСТЬ ПРОКОЛА КОЖИ (АППЛИКАТОР)</p> <p>Струя жидкости из пистолета, разрывов в шлангах или деталях способна пробить кожу. Поврежденное место может выглядеть просто как порез, но это серьезная травма, которая может привести к ампутации. Немедленно обратитесь за хирургической помощью.</p> <ul style="list-style-type: none"> Запрещается направлять пистолет в сторону людей и любых частей тела. Не кладите руку на сопло распылительного наконечника. Не пытайтесь остановить или отклонить утечку руками, другими частями тела, перчаткой или ветошью. Выполняйте описанную в этом руководстве процедуру снятия давления при остановке распыления и перед чисткой, проверкой или обслуживанием оборудования.
	<p>ОПАСНОСТЬ РАНЕНИЯ ДВИЖУЩИМИСЯ ДЕТАЛЯМИ</p> <p>Движущиеся детали могут прищемить или оторвать пальцы или другие части тела.</p> <ul style="list-style-type: none"> Держитесь на расстоянии от движущихся деталей. Не начинайте работу при отсутствии защитных устройств или крышек. Оборудование, которое находится под давлением, может включиться без предварительных сигналов. Перед проверкой, перемещением и техническим обслуживанием оборудования выполняйте описанную в этом руководстве процедуру снятия давления. Отключайте питание или линию подачи воздуха.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

	<p>ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ АЛЮМИНИЕВЫМИ КОМПОНЕНТАМИ ПОД ДАВЛЕНИЕМ При работе с алюминиевым оборудованием под давлением не используйте 1,1,1-трихлорэтан, метилхлорид и другие галогенизированные углеводородные растворители либо жидкости, содержащие эти растворители. Такое использование может привести к опасной химической реакции и разрыву корпуса оборудования, что в свою очередь может привести к смерти, серьезным травмам и повреждению имущества.</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ЗАСАСЫВАНИЯ Никогда не приближайте руки к входному каналу жидкости насоса, когда насос работает либо находится под давлением. Большая мощность всасывания может привести к серьезной травме.</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ОТРАВЛЕНИЯ МОНООКСИДОМ УГЛЕРОДА Выхлопные газы содержат монооксид углерода, ядовитый газ без запаха и цвета. Вдыхание монооксида углерода может привести к смерти. Не работайте в закрытом помещении.</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ В СВЯЗИ С НАЛИЧИЕМ ТОКСИЧНЫХ ЖИДКОСТЕЙ ИЛИ ГАЗОВ Вдыхание или проглатывание токсичных жидкостей или газов или их попадание в глаза или на кожу может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Прочтите паспорта безопасности материалов (MSDS), чтобы ознакомиться со специфическими опасными особенностями используемых жидкостей. • Храните опасные жидкости в специальных контейнерах. При утилизации этих жидкостей выполняйте соответствующие инструкции.
	<p>ОПАСНОСТЬ ОЖОГА Во время работы поверхности оборудования и жидкость могут сильно нагреваться. Во избежание серьезных ожогов не следует прикасаться к горячим жидкостям и оборудованию. Подождите, пока оборудование и жидкость не остынут.</p>
	<p>СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ Лица, использующие или обслуживающие оборудование, а также находящиеся в зоне работы, должны применять соответствующие средства защиты, чтобы обезопасить себя от серьезных травм, в том числе от повреждения глаз, вдыхания токсичных газов, ожогов, а также потери слуха. Ниже указаны некоторые средства защиты.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Защитные очки • Защитная одежда и респиратор в соответствии с рекомендациями изготовителя жидкостей и растворителей • Перчатки • Защитные наушники
	<p>ОПАСНОСТЬ НЕПРАВИЛЬНОГО ПРИМЕНЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ Неправильное применение оборудования может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не используйте это оборудование, находясь в утомленном состоянии, под воздействием сильных лекарственных средств или в состоянии алкогольного опьянения. • Не превышайте наименьшего для всех компонентов максимального рабочего давления или температуры. См. раздел Технические характеристики во всех руководствах по использованию оборудования. • Не покидайте рабочую область, когда оборудование находится под напряжением или под давлением. Когда оборудование не используется, выключите все оборудование и выполните описанную в этом руководстве процедуру снятия давления. • Оборудование необходимо подвергать ежедневным проверкам. Немедленно ремонтируйте или заменяйте поврежденные или изношенные детали, используя при этом только оригинальные запасные части. • Изменять или модифицировать оборудование запрещается. • Используйте оборудование только по назначению. Для получения необходимой информации свяжитесь с дистрибьютором. • Прокладывайте шланги и кабели вне участков движения людей и механизмов, вдали от острых кромок, движущихся частей, горячих поверхностей. • Запрещается изгибать и перегибать шланги, а также тянуть за них оборудование. • Не допускайте детей и животных в рабочую область. • Соблюдайте все действующие правила техники безопасности.

Краткое описание

НТХ 2030 с нижним насосом для нанесения покрытий (257369)



ti13632a

Распылитель НТХ 2030 оборудован нижним насосом для нанесения покрытий (24В321) При этой конфигурации аппарата можно использовать только материалы на водной основе, примеры которых указаны ниже.

- Текстурные покрытия разных уровней агрегации (от ровного до сильно текстурированного покрытия) с силикатным песком, перлитом, вермикулитом и полистироном
- Гладкие, средние, шероховатые и экстрашероховатые текстурные покрытия
- Большинство материалов с агрегацией частиц с максимальным размером до 2,5 мм (0,100 дюйма)

В случае установки нижнего насоса для нанесения покрытий

Насос будет работать только в том случае, если переключатель включения и выключения установлен в положение «ВКЛ», А ТАКЖЕ при соблюдении указанных ниже условий.

- Регулятор насоса поворачивается по часовой стрелке в направлении, противоположном положению «ВЫКЛ», и один из указанных ниже переключателей установлен в положение «ВКЛ».

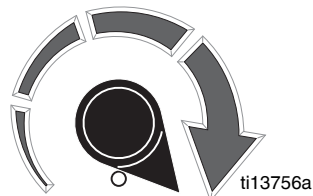
Переключатель заправки на блоке управления давлением И/ИЛИ

Переключатель аппликатора рядом с концом шланга для материала

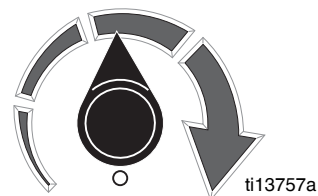
Регулятор давления ограничивает максимальное давление в распылителе на уровне 6,9 МПа (69 бар, 1000 фунтов на кв. дюйм), останавливая насос сразу после превышения этого порогового уровня.

Скорость потока зависит от скорости двигателя и от настройки, установленной на ручке управления давлением.

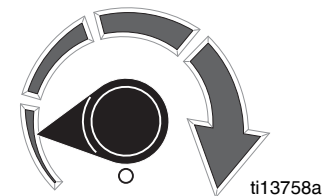
1. Поток 3 (крайнее положение при поворачивании по часовой стрелке) – позволяет насосу непрерывно работать при минимальной пульсации.



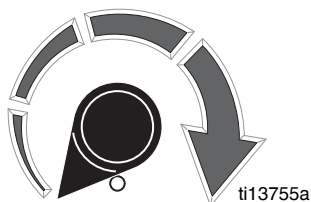
2. Поток 2 (примерно серединное положение) – слегка снижает скорость потока, кратковременно прерывая работу насоса.



3. Поток 1 (близкое к крайнему положение при поворачивании против часовой стрелки) – еще больше снижает скорость потока, прерывая работу насоса на более длительное время.

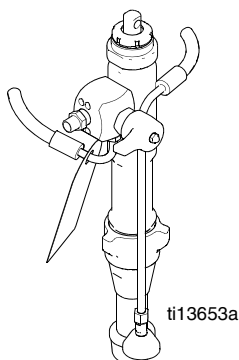


4. ВЫКЛ (крайнее положение при поворачивании против часовой стрелки) – полная остановка насоса.



ПРИМЕЧАНИЕ. Регулировка скорости двигателя является эффективным способом управления установленной в распылителе скоростью потока. Также можно испробовать разные размеры сопла распылительных наконечников.

Верхний насос для нанесения покрытий (комплект 24B140)



Насос распылителя НТХ 2030 также можно заменить верхним комплектом для нанесения покрытий 24B140 (**приобретается отдельно**). Этот насос используется для работы с менее вязкими материалами, примеры которых указаны ниже.

- Покрытия на масляной основе
- Эмали
- Латекс
- Наполнители блоков
- Эластомеры
- Эпоксиды
- Масса для гипсокартонных покрытий
- Другие тонкослойные материалы

Инструкции по установке верхнего насоса для нанесения покрытий см. в руководстве 313889.

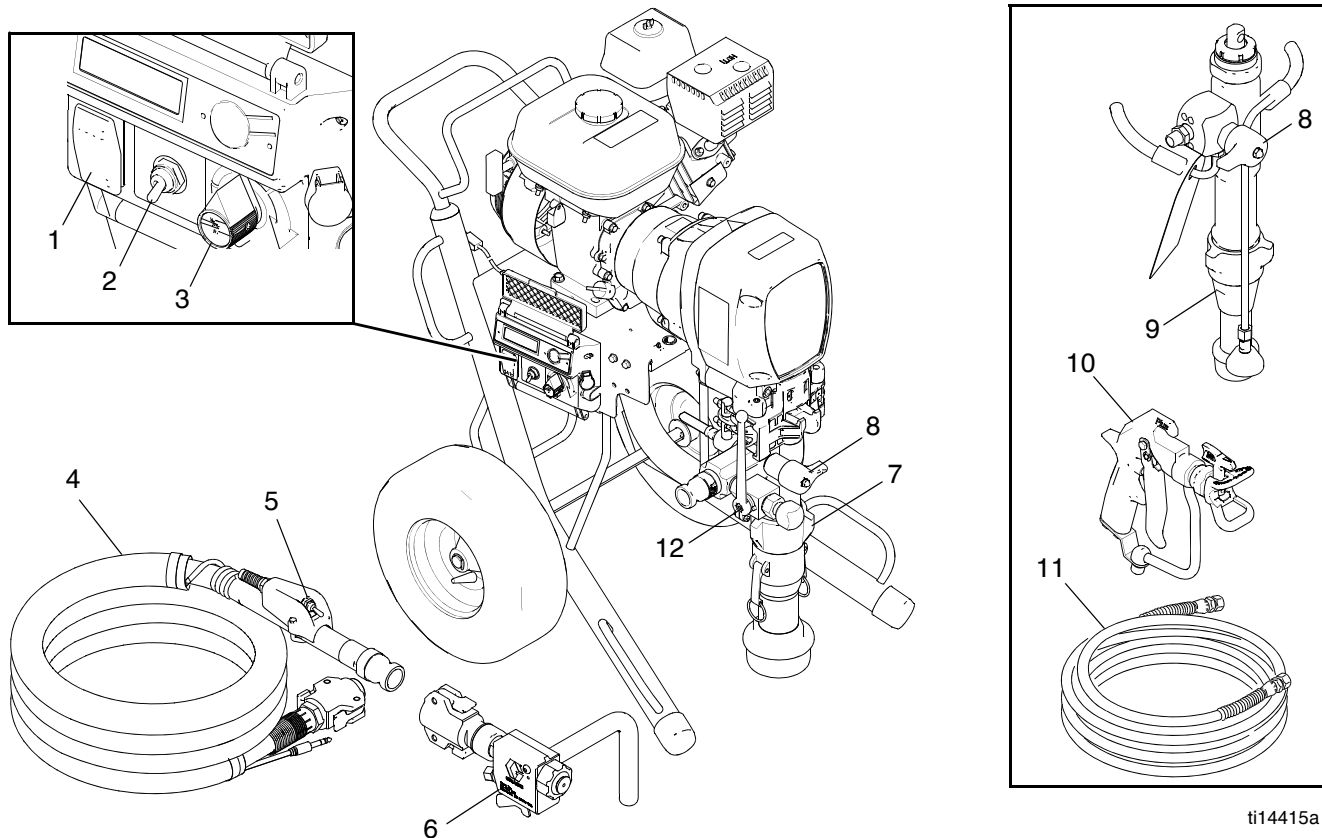
В случае установки верхнего насоса для нанесения покрытий

- Насос будет работать только в том случае, если переключатель включения и выключения установлен в положение «ВКЛ», а регулятор насоса повернут по часовой стрелке в направлении, противоположном положению «ВЫКЛ»
- Установка регулятора насоса настраивает давление в распылителе
 - а. В случае поворачивания ручки в крайнее положение по часовой стрелке распылитель достигает максимального рабочего давления 22,8 МПа (228 бар, 3300 фунтов на кв. дюйм)
 - б. Установки ниже этого максимума позволяют снизить давление в системе
- Насос будет работать, если давление в системе ниже давления, установленного на регуляторе насоса
- В случае установки верхнего насоса для нанесения покрытий распылитель не будет реагировать на положение переключателя заправки или переключателя аппликатора



Идентификация компонентов. распылитель

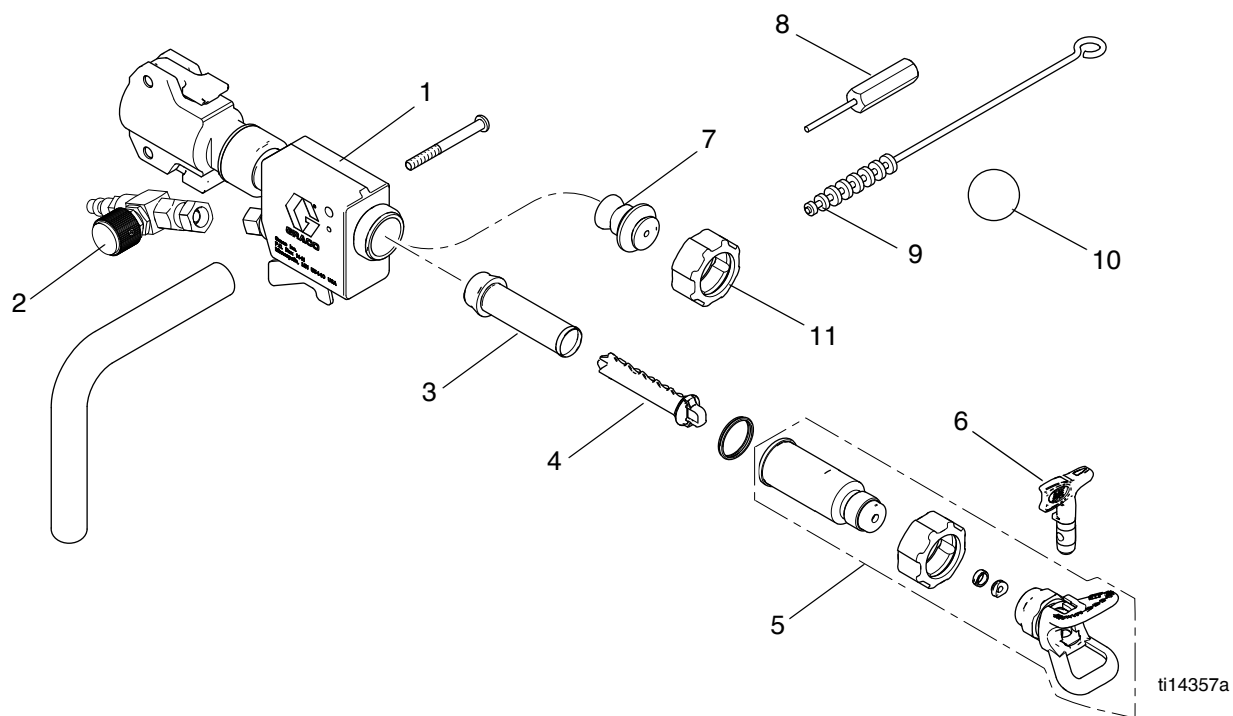
Комплект верхнего насоса



ti14415a

1	Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
2	Переключатель заправки (используется с нижним насосом для нанесения покрытий)
3	Регулятор управления насосом
4	Шланг подачи материала с крупнозернистой текстурой (используется с нижним насосом для нанесения покрытий)
5	Переключатель аппликатора (используется нижним насосом для нанесения покрытий, подключенным к шлангу 5)
6	Аппликатор (нижний насос)
7	Насос (нижний)
8	Клапаны снятия избыточного давления
9	Насос (верхний)
10	Распылительный пистолет (верхний насос)
11	Шланг для краски или материала для текстурированных покрытий (используется с верхним насосом для нанесения покрытий)
12	Клапан слива/заправки

Идентификация компонентов. аппликатор нижнего насоса



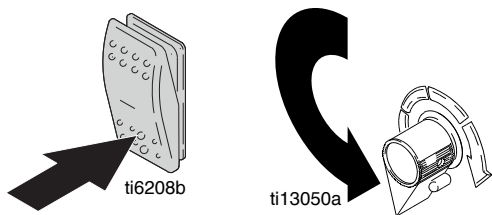
1	Аппликатор
2	Переходник воздушного шланга и клапан регулировки подачи воздуха
3	Безвоздушный фильтр или заглушка вентиляционного канала
4	Опора фильтра
5	Блок безвоздушного распыления
6	Сопло распылительного наконечника для безвоздушного распыления
7	Воздушное сопло, 4 мм, 6 мм, 8 мм, 10 мм
8	Очиститель воздушного сопла
9	Щетка для очистки
10	Шарик для очистки
11	Стопорная гайка

Процедура снятия давления

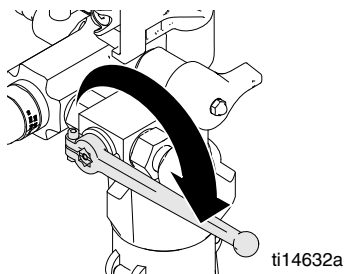
Аппликатор (насос нижнего насоса)



1. ВЫКЛЮЧИТЕ двигатель.



2. Переведите переключатель включения и выключения в положение «ВЫКЛ» и поверните ручку регулировки давления против часовой стрелки до упора.
3. Поверните клапан слива/заправки в положение «СЛИВ». Жидкость, поступающая из клапана слива, может попасть в глаза или на кожу и привести к серьезной травме. Держите руки подальше от клапана снятия давления и всегда надевайте защитные очки.



ПРИМЕЧАНИЕ. Если вы подозреваете, что сопло распылительного наконечника или шланг полностью закупорены или что после выполнения предыдущих действий давление не было сброшено полностью, накройте соединение в конце шланга тяжелой тряпкой и **очень медленно** ослабьте соединение.

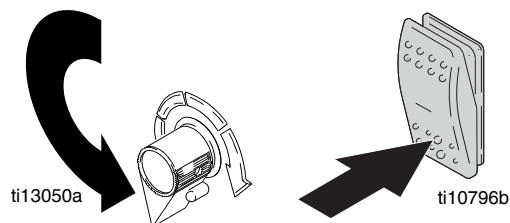
Распылительный пистолет (верхний насос для нанесения покрытий)



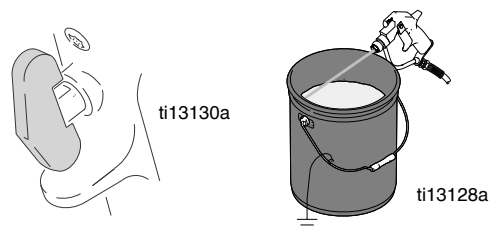
1. Включите блокиратор пускового курка и ВЫКЛЮЧИТЕ двигатель.



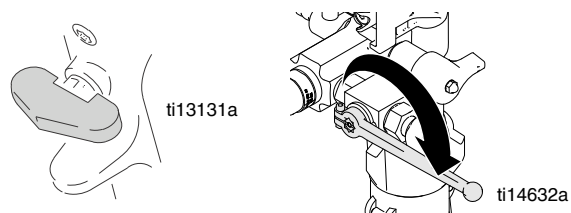
2. Переведите переключатель включения и выключения в положение «ВЫКЛ» и поверните ручку регулировки давления против часовой стрелки до упора.



3. Выключите блокиратор пускового курка. Плотно прижмите металлическую часть пистолета к боковой поверхности заземленной металлической емкости и нажмите курок для снятия давления.

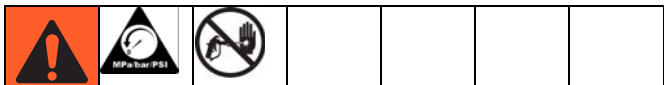


4. Включите блокиратор пускового курка. Откройте клапан регулировки давления при заправке/сливе. Оставьте клапан открытым до тех пор, пока вы не будете готовы снова начать распыление.

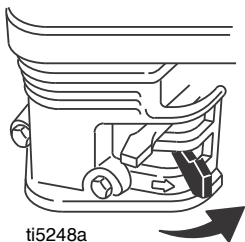


ПРИМЕЧАНИЕ. Если вы подозреваете, что сопло распылительного наконечника или шланг полностью забиты или что после выполнения предыдущих действий давление не было сброшено полностью, **ОЧЕНЬ МЕДЛЕННО** ослабьте гайку крепления защитного щитка наконечника, чтобы постепенно снять давление, и затем полностью отсоедините ее. Затем очистите наконечник или шланг.

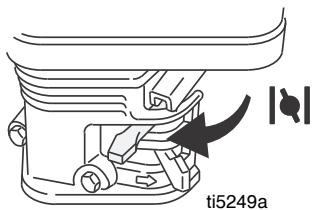
Запуск двигателя



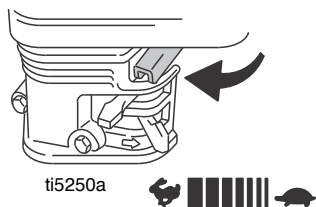
1. Установите топливный клапан в ОТКРЫТОЕ положение.



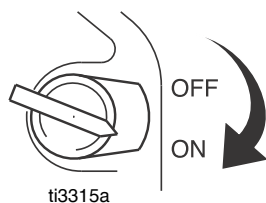
2. Установите воздушную заслонку в ЗАКРЫТОЕ положение.



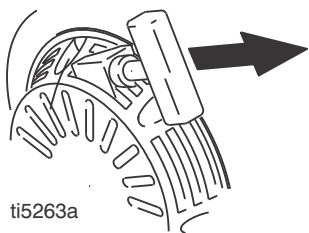
3. Установите дроссельную заслонку на ВЫСОКУЮ скорость.



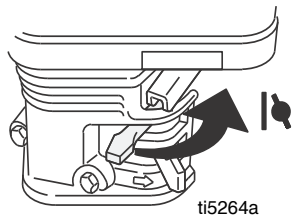
4. Установите выключатель двигателя в положение ВКЛ.



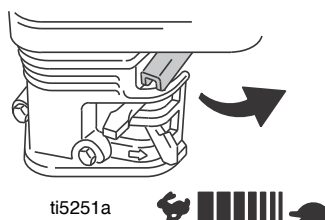
5. Потяните за шнур стартера.



6. После запуска двигателя ОТКРОЙТЕ воздушную заслонку.



7. Установите дроссельную заслонку в нужное положение.

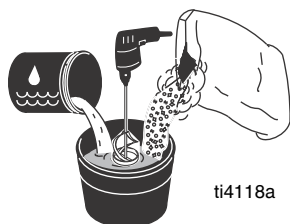


Подготовка к работе

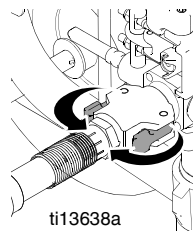
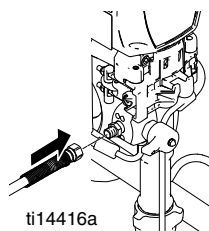
УВЕДОМЛЕНИЕ

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАТЕРИАЛЫ, КОТОРЫЕ БЫСТРО ОТВЕРЖДАЮТСЯ! Материалы с коротким временем отверждения могут забить насос, шланг, пистолет или аппликатор.

1. Заполните смесительную емкость предварительно смешанным материалом для текстурированных покрытий. Осуществите смешивание согласно инструкциям производителя.



2. Подсоедините шланг подачи материала к выходному отверстию насоса.



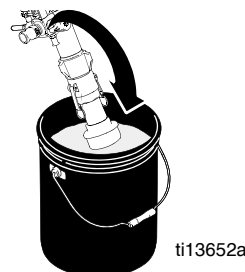
Подготовка материала и распылителя

ПРИМЕЧАНИЕ. Для минимизации расслоения материала в шланге во время заправки полностью удалите всю воду из шланга. При высоких температурах может понадобиться смочить шланг водой для снижения внутренней температуры шланга, замедлив подготовку материала к работе. В этом случае также рекомендуется удалить всю воду. Информацию о надлежащих техниках заправки при использовании смазок или смачивающих растворов для шлангов см. в инструкциях производителя.

Цементирующиеся и другие отверждающиеся материалы могут застыть внутри клапана слива во время распыления. Не реже раза в час останавливайте распыление и открывайте клапан слива для вымывания старого материала.

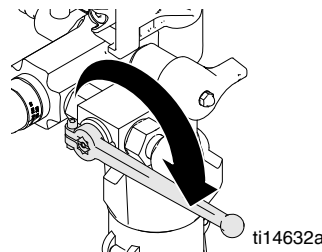
3. Налейте смешанный материал в емкость подачи, расположенную под распылителем.
4. Погрузите всасывающую трубку насоса в смешанный материал.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для наилучших результатов при работе с краской, содержащей агрегированные частицы, удалите фильтр.

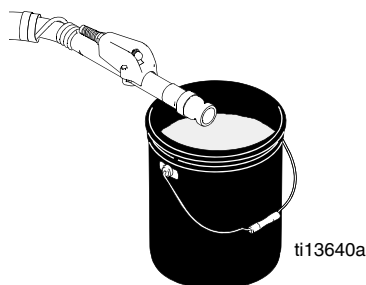


Заправка насоса

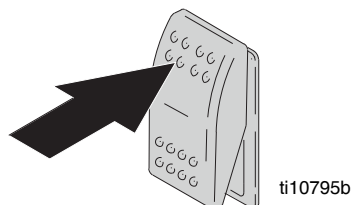
1. Запустите бензиновый двигатель и отрегулируйте скорость, наполовину открыв дроссельную заслонку. Переведите клапан слива/заправки в положение «СЛИВ».



2. Установите выходное отверстие подачи материала над емкостью подачи.



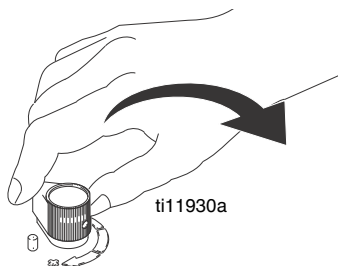
3. Установите переключатель включения и выключения в положение «ВКЛ».



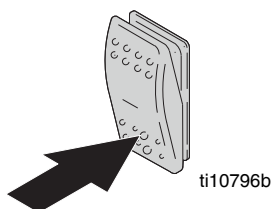
Нижний насос для нанесения покрытий.

Также переведите переключатель заправки в положение «ВКЛ» или включите переключатель аппликатора на шланге подачи материала.

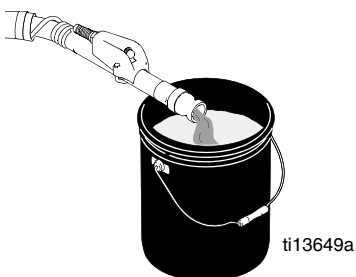
4. Поверните ручку управления насосом на 1/4 оборота. Дайте насосу поработать, пока не установится устойчивый поток материала из клапана слива.



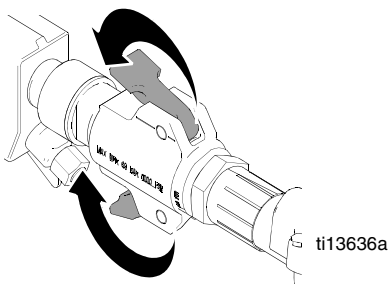
5. Переведите переключатель включения и выключения в положение «ВЫКЛ» и поверните ручку клапана слива в положение «РАСПЫЛЕНИЕ».



6. Переведите переключатель включения и выключения в положение «ВКЛ» и дайте насосу поработать, пока не установится устойчивый поток материала из шланга подачи материала. Переведите переключатель включения и выключения в положение «ВЫКЛ» и поверните ручку клапана слива в положение «СЛИВ».

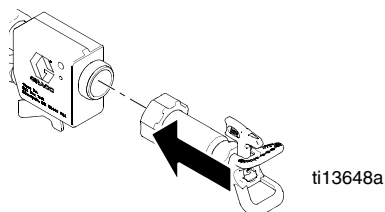


7. Подсоедините аппликатор к шлангу подачи материала.

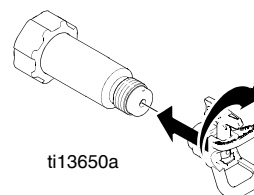
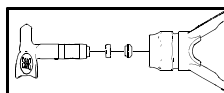


Распыление с безвоздушным наконечником

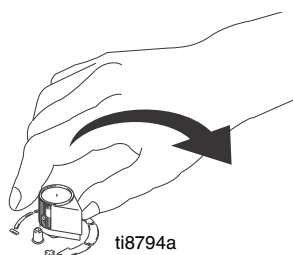
1. Установите фильтр и удлинитель наконечника.



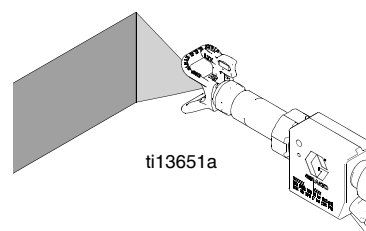
2. Вставьте металлическое седло и уплотнение OneSeal. Вставьте наконечник SwitchTip. Навинтите блок на аппликатор.



3. Поверните ручку клапана слива в положение «РАСПЫЛЕНИЕ» и переведите переключатель включения и выключения в положение «ВКЛ». Поворачивайте ручку регулировки насоса по часовой стрелке и/или настройте скорость двигателя, пока не будет достигнута требуемая скорость подачи материала.



4. Окрасьте тестовый образец. Направьте аппликатор на пол. ВКЛЮЧИТЕ аппликатор и переместите его к поверхности распыления.



Безвоздушное распыление. очистка засорений

1. Снимите давление, см. стр. 9.

2. Поверните наконечник SwitchTip в положение очистки. Направьте аппликатор на пол и **ВКЛЮЧИТЕ** насос. После очистки засорений **ВЫКЛЮЧИТЕ** насос.



ti11714a

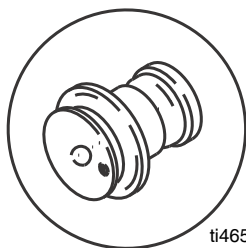
3. Поверните наконечник SwitchTip в положение распыления. **ВКЛЮЧИТЕ** насос. Окрасьте тестовый образец.



ti11715a

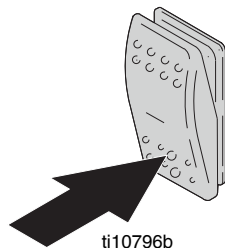
Пневматическое распыление (аппликатор нижнего насоса)

1. Подготовьте материал, см. стр. 11. Погрузите шланг подачи материала в емкость подачи.



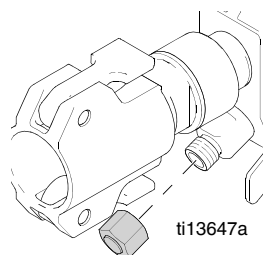
ti4650a

2. Установите переключатель включения и выключения в положение «ВЫКЛ».



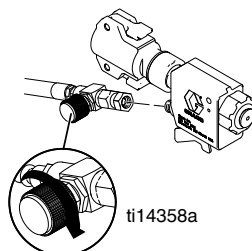
ti10796b

3. Перед установкой воздушной линии снимите колпачок.

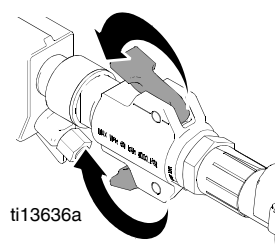


ti13647a

4. **ВЫКЛЮЧИТЕ** воздушный клапан. Подсоедините аппликатор к шлангу подачи материала и к воздушному шлангу. Минимальные требования к подаче воздуха отличаются в зависимости от густоты материала и желаемой густоты.



ti14358a

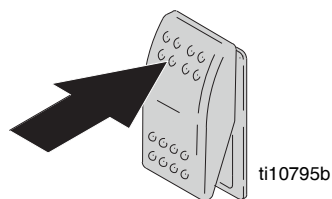


ti13636a

УВЕДОМЛЕНИЕ

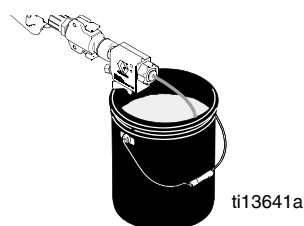
НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАТЕРИАЛЫ, КОТОРЫЕ БЫСТРО ОТВЕРЖДАЮТСЯ! Материалы с коротким временем отверждения могут забить насос, шланг, пистолет или аппликатор.

5. Установите переключатель включения и выключения в положение «ВКЛ».



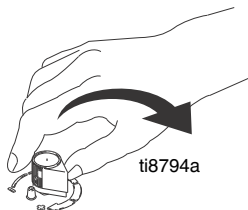
ti10795b

6. Держите аппликатор над емкостью с материалом и **ВКЛЮЧИТЕ** насос с помощью переключателя аппликатора на шланге.

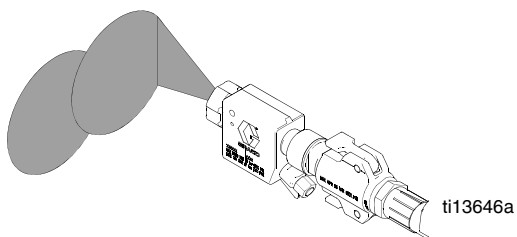


ti13641a

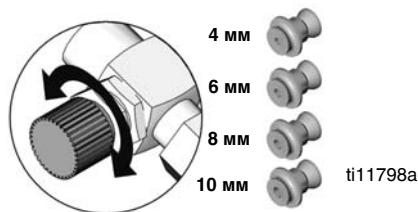
7. Поворачивайте регулятор насоса по часовой стрелке, пока не будет достигнута требуемая скорость подачи материала.



8. Окрасьте тестовый образец. Направьте аппликатор на пол. ВКЛЮЧИТЕ воздушный клапан. Переместите аппликатор к поверхности распыления.



9. Отрегулируйте воздушный клапан и/или выберите сопло другого размера (4–10 мм) для требуемой отделки.



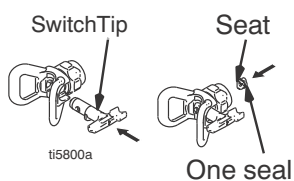
УВЕДОМЛЕНИЕ

ЕСЛИ НАСОС ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ ДОЛЬШЕ, ЧЕМ НА 3 МИНУТЫ, ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЕГО ЗАСОРЕНИЯ ВЫПОЛНИТЕ УКАЗАННЫЕ НИЖЕ ДЕЙСТВИЯ.

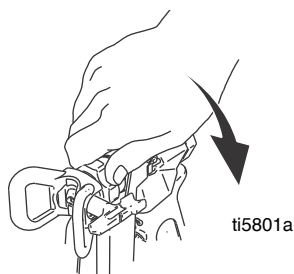
- Снимите давление в насосе (см. процедуру снятия давления, стр. 9).
- Осуществите рециркуляцию материала, закачав его обратно в оригинальный контейнер.

Распылительный пистолет (верхний насос для нанесения покрытий)

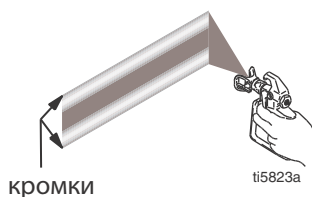
1. Включите блокиратор пускового курка. Вставьте седло и уплотнение OneSeal™. Вставьте наконечник SwitchTip.



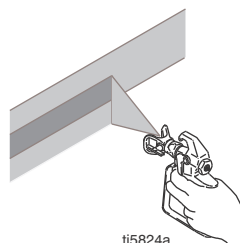
2. Навинтите блок на пистолет. Затяните рукой.



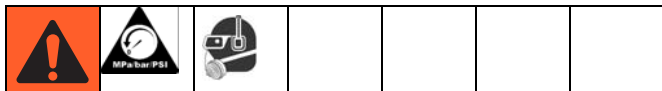
3. Нажмите пусковой курок пистолета и произведите пробное распыление. Медленно отрегулируйте давление, чтобы устранить излишек краски на кромках. Используйте наконечник меньшего размера, если с помощью регулировки давления не удастся устранить излишек краски на кромках.



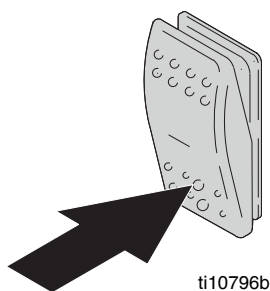
4. Держите пистолет перпендикулярно на расстоянии приблизительно 25–30 см (10–12 дюймов) от поверхности. Осуществляйте распыление, передвигаясь вперед и назад. Штрихи должны накладываться на 50%. Начиная движение до нажатия курка, и отпускайте курок до того, как закончите движение пистолета.



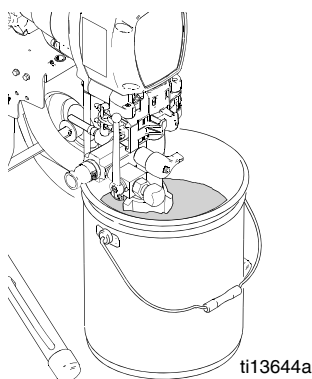
Очистка



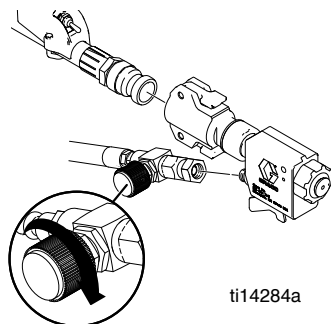
1. Установите переключатель включения и выключения в положение «ВЫКЛ».



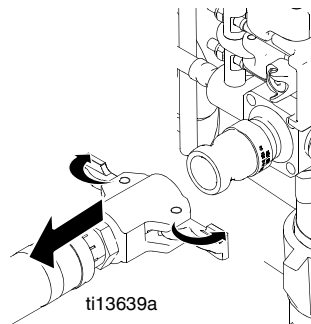
2. Выполните процедуру **снятия давления**, стр. 9.
3. Поместите насос в емкость с чистой водой.



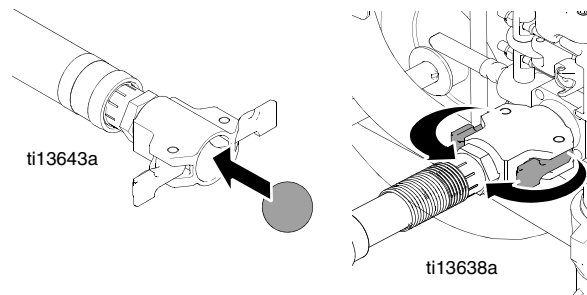
4. **ОТКЛЮЧИТЕ** подачу воздуха при распылении в помощью воздуха. Отсоедините аппликатор от шланга подачи материала и воздушного шланга.



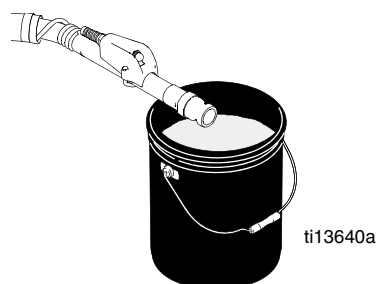
5. **Нижний насос для нанесения покрытий.** Отсоедините шланг подачи материала от выходного отверстия насоса.



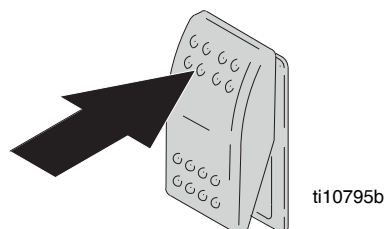
6. Вставьте в шланг смоченный шарик для очистки (только для нижних насосов). Подсоедините шланг подачи материала к выходному отверстию насоса.



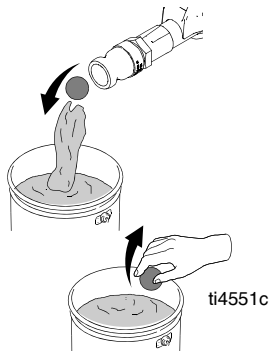
7. Держите шланг подачи материала над емкостью для отходов.



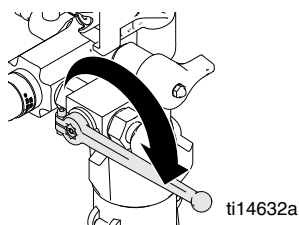
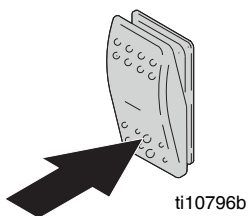
8. Переведите переключатель включения и выключения, а также переключатель заправки или переключатель аппликатора на шланге подачи материала в положение «ВКЛ».



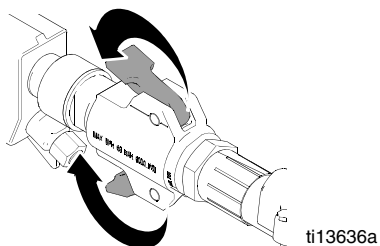
9. Дайте насосу поработать, пока шарик для очистки не выйдет из шланга подачи материала. Сохраните шарик для очистки (только для нижних насосов).



10. Переведите переключатель включения и выключения в положение «ВЫКЛ» и поверните ручку клапана слива/заправки в положение «СЛИВ». Очистите внешнюю поверхность насоса и всасывающей трубки с помощью щетки и воды.



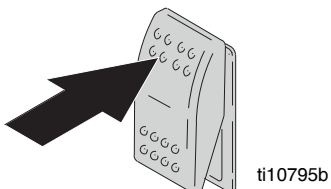
11. Подсоедините аппликатор к шлангу подачи материала. Закройте клапан заправки/слива.



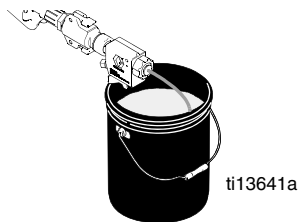
12. Установите переключатель включения и выключения в положение ВКЛ.

Нижний насос для нанесения покрытий.

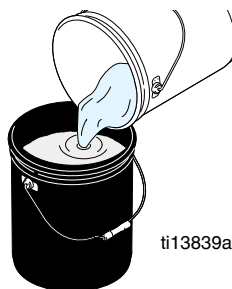
Переведите переключатель заправки или переключатель аппликатора на шланге подачи материала в положение «ВКЛ».



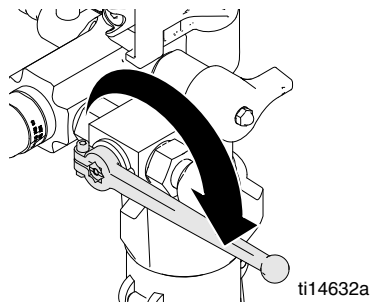
13. Дайте насосу поработать, пока из аппликатора не начнет вытекать чистая вода.



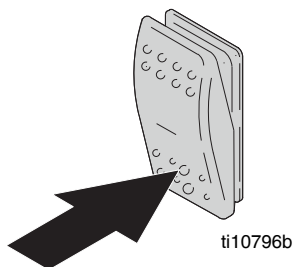
14. Добавьте воды и повторите этапы 12–13 при необходимости.



15. Откройте клапан заправки/слива и переведите переключатель заправки в положение «ВКЛ» для промывки клапана.

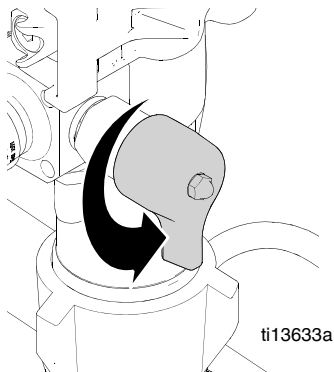


16. После тщательной промывки клапана установите переключатель включения и выключения в положение «ВЫКЛ».



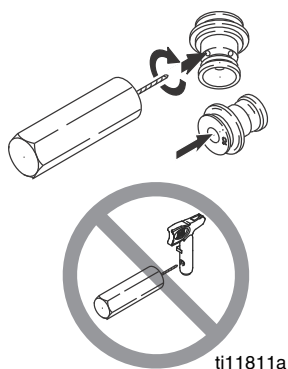
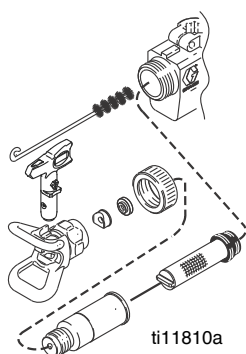
17. Откройте клапан снятия избыточного давления и переведите переключатель заправки в положение «ВКЛ» для промывки клапана.

18. Снимите и тщательно очистите аппликатор, сопло распылительного наконечника и защитный щиток с помощью щетки.



После тщательной промывки клапана установите переключатель включения и выключения в положение «ВЫКЛ».

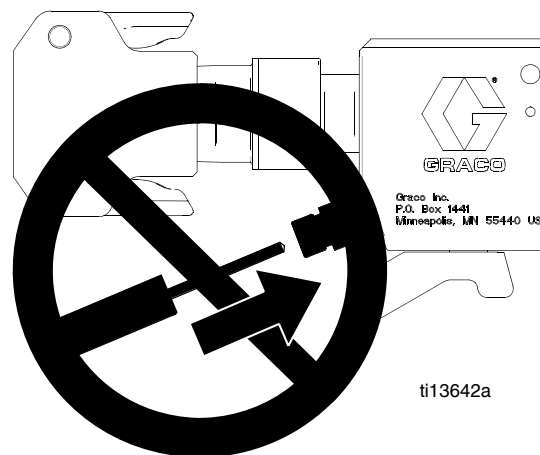
19. Удалите затвердевший материал из сопла наконечников аппликатора очистителем воздушного наконечника.



УВЕДОМЛЕНИЕ

Не используйте очиститель воздушного наконечника для очистки обратного клапана аппликатора или сопла распылительного наконечника для безвоздушного распыления. Это приведет к повреждению.

Для удаления затвердевшего материала с внутренней поверхности аппликатора извлеките из него обратный воздушный клапан.



Цифровая система слежения (DTS)

Главное меню

Закрывайте крышку во время распыления, чтобы защитить дисплей.



ti5802a

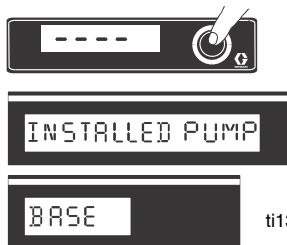
1. Выполните **запуск**, действия 1–2.
 - Откройте клапан слива
 - Поверните регулятор насоса против часовой стрелки на минимальное значение
 - Установите переключатель аппликатора в положение «ВЫКЛ»
2. **Запустите двигатель**, см. стр. 10. Дисплей мгновенно отобразит установленный насос (верхний или нижний) и поток – 1, 2 или 3 (если установлен **нижний насос** для нанесения покрытий). Появится дисплей давления, и если давление ниже 0,4 МПа (4 бар, 60 фунтов на кв. дюйм), будут отображены дефисы.



ti5804a

ПРИМЕЧАНИЕ. Если переключатель аппликатора установлен в положение «ВКЛ», можно получить только информацию о давлении. Если давление в системе выше 1,4 МПа (14 бар, 200 фунтов на кв. дюйм), дисплей вернется к отображению давления через 3 секунды.

3. Отображение установленного насоса включается кратким нажатием кнопки DTS.



ti13760a

4. Переход к отображению скорости двигателя в об/мин осуществляется кратким нажатием кнопки DTS.



ti13761a

5. Возврат к отображению давления осуществляется кратким нажатием кнопки DTS.



ti13762a

Для изменения единиц измерения давления выполните указанные далее действия.

Нажмите и удерживайте (8 секунд) кнопку DTS, чтобы изменить единицы измерения давления (фунты на кв. дюйм, бары, МПа).

Продолжайте нажимать кнопку DTS, чтобы переключаться от фунтов на кв. дюйм к барам и МПа. Для выбора единиц измерения отпустите кнопку DTS.



ti6225a

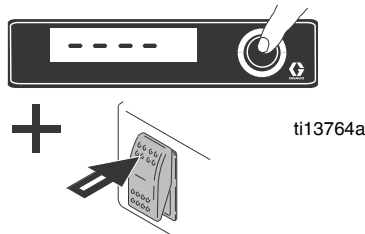
Вспомогательное меню. режим работы с сохраненными данными

- Откройте клапан слива
- Поверните регулятор насоса против часовой стрелки на минимальное значение
- Установите переключатель аппликатора в положение «ВЫКЛ»

1. Запустите двигатель, см. стр. 10. Появляется дисплей давления.



2. Нажмите и удерживайте кнопку DTS и поверните переключатель аппликатора в положение «ВКЛ».



3. Отображается бегущая строка «СЕРИЙН. НОМЕР» и показывается серийный номер из 3–5 цифр.



4. Отображение кодировки даты включается кратким нажатием кнопки DTS.



5. Отображение номера артикула включается кратким нажатием кнопки DTS.



6. Отображение времени работы нижнего насоса для нанесения покрытий включается кратким нажатием кнопки DTS.

Отображение времени работы верхнего насоса для нанесения покрытий включается кратким нажатием кнопки DTS.

Отображение времени работы двигателя включается кратким нажатием кнопки DTS.



7. После короткого нажатия кнопки DTS появляется сообщение «ПОСЛЕДНЯЯ ОШИБКА», затем следует сохраненное сообщение об ошибке и ее код. Эта информация будет показываться поочередно, пока она не будет сброшена.

Расшифровку кодов ошибок см. на стр. 20.



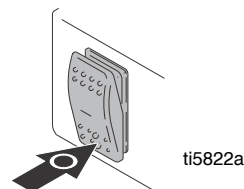
8. Нажмите и удерживайте кнопку DTS, пока на дисплее не появится бегущая строка «ОШИБКИ ОЧИЩЕНЫ, НЕТ КОДОВ ОШИБОК», а затем отображение кода ошибки E=00.



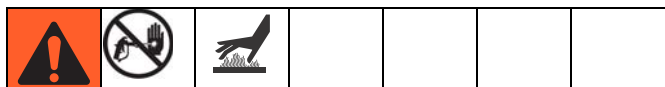
9. После еще одного краткого нажатия кнопки DTS появится бегущая строка «ПРОВ. ПРОГРАММ», а за ней уровень проверки (например, 10102).




10. Возвращение к действию 3 осуществляется кратким нажатием кнопки. Для выхода их режима работы с сохраненными данными в любое время переведите переключатель включения и выключения в положение «ВЫКЛ».



Сообщения на цифровом дисплее



ДИСПЛЕЙ*	РАБОТА РАСПЫЛИТЕЛЯ	УКАЗАНИЕ	ДЕЙСТВИЕ
Нет отображения	Распылитель может быть под давлением	Отключение питания, либо дисплей не подключен	Проверьте источник питания. До начала ремонта или разборки снимите давление. Проверьте, подключен ли дисплей.
 ti6314a	Распылитель может быть под давлением	Давление ниже 0,4 МПа (4 бар, 60 фунтов на кв. дюйм)	Увеличивайте давление в соответствии с потребностью
НИЖНИЙ или ВЕРХНИЙ	Отображает установленный насос после запуска двигателя	Нормальная эксплуатация	Распыление
ВЫКЛ ПОТОК 1 ПОТОК 2 или ПОТОК 3	Отображает настройку давления при установленном режиме работы нижнего насоса при смене настроек регулировки насоса	Нормальная эксплуатация (с нижним насосом для нанесения покрытий)	Распыление
3000 psi 210 bar 21 MPa ti6315a	Распылитель под давлением. Питание включено. (Давление меняется в зависимости от размера наконечника и настроек регулировки давления.)	Нормальная эксплуатация	Распыление
E:02 ti6316a	Только для верхнего насоса. Распылитель останавливается. Двигатель работает.	Давление выше 31 МПа (310 бар, 4500 фунтов на кв. дюйм)	<ol style="list-style-type: none"> 1 Проверьте канал жидкости на наличие засорений. 2 Используйте шланг для краски Graco, минимум 3/8 дюйма x 15,24 м. Со шлангом меньшего размера либо со шлангом с металлической оплёткой могут происходить резкие скачки давления. 3 Если канал жидкости не забит и используется правильный шланг, замените датчик.
E:03 ti6317a	Распылитель останавливается. Двигатель работает.	Неисправный датчик, плохое соединение либо оборванный провод	<ol style="list-style-type: none"> 1 Проверьте соединение датчика. 2 Отключите и снова подключите разъем датчика для обеспечения хорошего соединения с разъемом платы управления. 3 Откройте клапан заправки. Замените датчик распылителя другим заведомо исправным датчиком и запустите распылитель. Если распылитель работает, замените датчик. Если распылитель не работает, замените плату управления.
E:05 ti6318a	Распылитель останавливается. Двигатель работает.	Высокий ток в муфте сцепления	<ol style="list-style-type: none"> 1 Проверьте подсоединения проводов. 2 Измерение. 1,7 + 0,2 Вт через обмотку муфты сцепления при 21 °С. 3 Замените блок обмотки муфты сцепления.
E=06	Только для нижнего насоса. Распылитель останавливается. Двигатель работает.	Давление выше 6,9 МПа (69 бар, 1000 фунтов на кв. дюйм)	<ol style="list-style-type: none"> 1 Откройте клапан заправки и пистолет. 2 Убедите в отсутствии забитых отверстий. Используйте шланг для текстурированной краски Graco, минимум 3/4 дюйма x 15,24 м. 3 Если канал жидкости не забит и используется правильный шланг, замените датчик.

* Коды ошибок также отображаются на плате управления с помощью сигналов красного светодиода. Светодиодные сигналы – альтернативное средство оповещения наряду с цифровыми сообщениями.

- 1 Извлеките два винта (71) и опустите крышку (130).
- 2 Запустите двигатель. Количество светодиодных сигналов отвечает коду ошибки (E=0X).

После сбоя выполните указанные ниже действия, чтобы перезапустить распылитель.

- 1 Устраните неисправность.
- 2 **ВЫКЛЮЧИТЕ** распылитель.
- 3 **ВКЛЮЧИТЕ** распылитель.

(Ошибки E02 и E06 устраняются автоматически после снижения параметров системы)

Техническое обслуживание



УВЕДОМЛЕНИЕ

Подробную информацию о техобслуживании и технических характеристиках двигателя см. в отдельном руководстве владельца двигателя Honda (прилагается).

ЕЖЕДНЕВНО

- Проверяйте уровень моторного масла и при необходимости доливайте его
- Проверяйте шланг на наличие признаков износа и повреждений
- Проверьте надежность подключения фитингов шлангов
- Проверяйте надежность работы предохранителя пистолета
- Проверяйте и наполняйте топливный бак
- Проверяйте уровень состава для уплотнения горловины (TSL) в гайке уплотнения поршневого насоса. В случае необходимости наполняйте гайку. В гайке всегда должна быть жидкость для уплотнения горловины (TSL). Это позволит избежать скопления жидкости на поршневой штоке, преждевременного износа уплотнений и коррозии насоса.

ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 20 ЧАСОВ РАБОТЫ

- Слейте моторное масло и залейте новое. Обратитесь к руководству владельца двигателя Honda, чтобы проверить правильную густоту масла.

ЕЖЕНЕДЕЛЬНО

- Снимайте крышку воздушного фильтра двигателя и очищайте элемент. При необходимости заменяйте элемент. При работе в чрезмерно запыленной среде проверяйте фильтр ежедневно и заменяйте его (при необходимости).

Запасные элементы можно приобрести у местного дилера Honda.

ПОСЛЕ КАЖДЫХ 100 ЧАСОВ РАБОТЫ

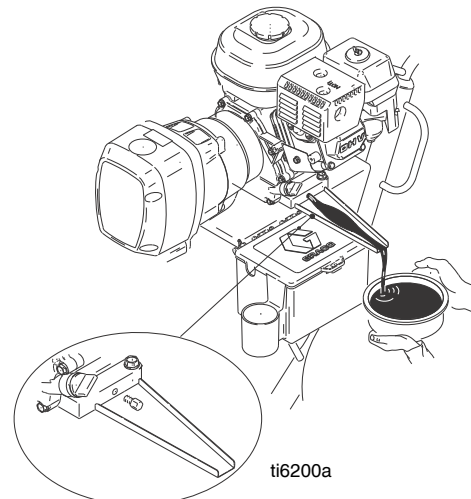
- Заменяйте моторное масло. Обратитесь к руководству владельца двигателя Honda, чтобы проверить правильную густоту масла.

СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Используйте только свечи BPR6ES (NGK) или W20EPR-U (NIPPONDENSO). Зазор контактов свечи от 0,7 до 0,8 мм (от 0,028 до 0,031 дюйма). При установке и снятии свечи пользуйтесь свечным ключом.

МАСЛЯНАЯ ВОРОНКА ДВИГАТЕЛЯ

- Для сливания моторного масла используйте прилагаемую воронку.



Технические характеристики

Двигатель Honda GX 200.	
Номинальная мощность согласно ANSI, 3600 об/мин	4,8 кВт (6,5 лошадиных сил)
Максимальное рабочее давление.	
Нижний насос для нанесения покрытий	6,9 МПа (69 бар, 1000 фунтов на кв. дюйм)
Верхний насос для нанесения покрытий	22,8 МПа (228 бар, 3300 фунтов на кв. дюйм)
Уровень шума.	
Звуковая мощность	105 дБа, по ISO 3744
Звуковое давление	96 дБа при измерении на расстоянии 1 м (3,1 фута)
Максимальный объем подачи.	
Нижний насос для нанесения покрытий	11,36 л/мин (3,0 галлон/мин)
Верхний насос для нанесения покрытий	8,33 л/мин (2,20 галлон/мин)
Максимальный размер наконечника.	
Нижний насос для нанесения покрытий	1 аппликатор с соплом 10 мм или наконечником 1,8 мм
Верхний насос для нанесения покрытий	1 пистолет с наконечником 1,2 мм (0.048 дюйма)
	2 пистолета с наконечником 0,88 мм (0.035 дюйма)
	3 пистолета с наконечником 0,68 мм (0.027 дюйма)
	4 пистолета с наконечником 0,58 мм (0.023 дюйма)
Входной фильтр краски.	
Нижний насос для нанесения покрытий	2 дюйма, прсм, нерж. сталь, сетка 5 меш
Верхний насос для нанесения покрытий	1 дюйм, прсм, нерж. сталь, сетка 8 меш
Размер входного отверстия насоса.	
Нижний насос для нанесения покрытий	Охватываемая втулка, внеш. диам. 2 дюйма, тип «кэмлок»
Верхний насос для нанесения покрытий	1 дюйм – 11,5 прсм
Размер выходного отверстия жидкости.	
Нижний насос для нанесения покрытий	Охватываемая втулка, внеш. диам. 1 дюйм, тип «кэмлок»
Верхний насос для нанесения покрытий	3/8 прсм
Смачиваемые детали.	оцинкованная углеродистая сталь, ПТФЭ, нейлон, полиуретан, сверхвысокомолекулярный полиэтилен, фторэластомер, ацеталь, кожа, алюминий, карбид вольфрама, никелированная и оцинкованная углеродистая сталь, нержавеющая сталь, хромированное покрытие

Габариты

Деталь	Масса в кг (фунтах)	Высота, см (дюймы)	Ширина, см (дюймы)	Длина, см (дюймы)
Распылитель НТХ 2030	70,5 (155)	87,0 (34,25)	62,2 (24,5)	83,8 (33,0)
Шланг 3/4 дюйма	13,2 (29)	—	—	—
Аппликатор/шарнир	1,3 (3)	—	—	—

Стандартная гарантия компании Graco

Компания Graco гарантирует, что во всем оборудовании, упомянутом в настоящем документе, произведенном компанией Graco и маркированном ее наименованием, на момент его продажи уполномоченным дистрибьютором Graco первоначальному покупателю отсутствуют дефекты материала и изготовления. За исключением случаев предоставления каких-либо особых, расширенных или ограниченных гарантий, опубликованных Graco, компания обязуется в течение двенадцати месяцев со дня продажи отремонтировать или заменить любую часть оборудования, которая будет признана Graco дефектной. Эта гарантия действительна только в том случае, если оборудование устанавливается, эксплуатируется и обслуживается в соответствии с письменными рекомендациями компании Graco.

Ответственность компании Graco и настоящая гарантия не распространяются на случаи общего износа оборудования, а также на любые неисправности, повреждения или износ, вызванные неправильной установкой или эксплуатацией, абразивным истиранием или коррозией, недостаточным или неправильным обслуживанием, халатностью, авариями, внесением любых изменений в оборудование или применением деталей других производителей. Кроме того, компания Graco не несет ответственности за неисправности, повреждения или износ, вызванные несовместимостью оборудования Graco с устройствами, принадлежностями, оборудованием или материалами, которые не были поставлены компанией Graco, либо неправильным проектированием, изготовлением, установкой, эксплуатацией или обслуживанием устройств, принадлежностей, оборудования или материалов, которые не были поставлены компанией Graco.

Настоящая гарантия имеет силу при условии предварительно оплаченного возврата оборудования, в котором предполагается наличие дефектов, уполномоченному дистрибьютору компании Graco для проверки наличия дефектов. Если факт наличия предполагаемого дефекта подтвердится, компания Graco обязуется бесплатно отремонтировать или заменить любые дефектные детали. Оборудование будет возвращено первоначальному покупателю с предварительной оплатой транспортировки. Если проверка не выявит каких-либо дефектов изготовления или материалов, ремонт будет осуществлен по разумной цене, которая будет в себя включать стоимость работ, деталей и доставки.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ПРОЧИЕ ГАРАНТИИ, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ, ГАРАНТИЮ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ГАРАНТИЮ ПРИГОДНОСТИ К ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ.

Указанные выше условия определяют рамки обязательств компании Graco и меры судебной защиты покупателя в случае какого-либо нарушения условий гарантии. Покупатель согласен с тем, что применение других средств судебной защиты (в том числе при возникновении случайных, косвенных убытков, потери прибыли, продаж, ущерба людям или собственности либо случайного или косвенного урона) невозможно. Все претензии в случае нарушения гарантии должны быть предоставлены в течение 2 (двух) лет от даты продажи.

КОМПАНИЯ GRACO НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ОТНОСИТЕЛЬНО ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ СООТВЕТСТВИЯ КАКОЙ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ В ОТНОШЕНИИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ, ОБОРУДОВАНИЯ, МАТЕРИАЛОВ ИЛИ КОМПОНЕНТОВ, ПРОДАВАЕМЫХ, НО НЕ ПРОИЗВОДИМЫХ КОМПАНИЕЙ GRACO. На указанные изделия, проданные, но не изготовленные компанией (например, электродвигатели, выключатели, шланги и т. д.), распространяются гарантии их изготовителя, если таковые имеются. Компания Graco будет в разумных пределах оказывать покупателю помощь в предъявлении любых претензий в связи с нарушением таких гарантий.

Ни при каких обстоятельствах компания Graco не несет ответственности за косвенные, побочные, специальные или случайные убытки, связанные с поставкой компанией Graco оборудования или комплектующих в соответствии с данным документом, или с использованием каких-либо продуктов или других товаров, проданных по условиям настоящего документа, будь то в связи с нарушением договора, нарушением гарантии, небрежностью со стороны компании Graco или в каком-либо ином случае.

Информация о компании Graco

Для того чтобы ознакомиться с последними сведениями о продукции Graco, посетите веб-сайт www.graco.com.

ЧТОБЫ РАЗМЕСТИТЬ ЗАКАЗ, обратитесь к своему дистрибьютору фирмы Graco или позвоните по телефону 1-800-690-2894, чтобы узнать координаты ближайшего дистрибьютора.

Все письменные и визуальные данные, содержащиеся в настоящем документе, отражают самую свежую информацию об изделии, имеющуюся на момент публикации.

Компания Graco оставляет за собой право в любой момент вносить изменения без предварительного уведомления.

Информация о патентах представлена на сайте www.graco.com/patents.

Перевод оригинальных инструкций. This manual contains Russian. MM 313888

Главный офис компании Graco. Миннеаполис
Международные представительства. Бельгия, Китай, Япония, Корея

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

© Graco Inc., 2009. Все производственные помещения компании Graco зарегистрированы согласно стандарту ISO 9001.

www.graco.com

Пересмотрено в мае 2012 г.